



Request for Copies of Property Statements (571-L) and Other Documents

건물 명세서(571-L) 및 기타 문서의 사본 요청

This form must be completed in English/이 양식은 영어로 작성해야 합니다

Instructions: The Assessor's records are confidential in nature and requests require verification of the authorized signature. Therefore, please fill out this Form and include your account number, the owner's legal name, the DBA name, the mailing address, and the location of the property. Specify the year you are requesting for and mail to Business Personal Property Division, 1155 Market St., 5th Floor, San Francisco, CA 94103. You can also fax it to (415) 554-5544, or e-mail it as an attachment to askbpp@sfgov.org. If you are an agent of a taxpayer, an authorization letter from the business owner is required.

지침: 다음의 문서는 기밀로 유지되며, 승인 서명을 받아야 하기 때문에 요청하는 것입니다. 계정 번호, 소유주의 법적 이름, DBA 이름, 우편주소 및 건물 소재지가 포함되어야 합니다. 요청하는 연도를 명시하여 아래의 주소로 발송하십시오. 사업장 개인 건물 분할 1155 Market St., 5th Floor, San Francisco, CA 94103 팩스((415) 554-5544)로 전송하거나, 파일로 첨부하여 이메일(askbpp@sfgov.org)을 보내셔도 됩니다. 납세자의 대리인인 경우, 사업장 소유주로부터 승인 편지를 받아야 합니다.

Business Information/사업 정보:

Assessor's Account Number/계정번호: _____

Business Account Number *(BAN)/사업 계정 번호: _____

Owner's Legal Name/소유주 법적 이름: _____

(Corporations must report their full corporate name./기업은 기업 전체 이름을 보고해야 합니다.)

Business Name (DBA)/사업 이름 (DBA): _____

Business Location/사업장 위치: _____

Mailing Address/우편 주소: _____

Documents Requested/요청 받은 문서:

Check the appropriate box (es) below to request documents/아래의 해당란에 표시하십시오.

Copy of **current year** Business Property Statement (Form 571-L) for filing purposes.

/당해 연도 사업장 건물 명세서(양식 571-L) 사본.

Copy of **prior year** Business Property Statement (Form 571-L) and valuation breakdown for years (please list)

/전년도 명세서의 사본 및 해당 연도의 가치평가 명세서(목록 기재):

Copies of audit work papers for years (please list)
/해당 연도의 감사조서 사본(상세히 기재): _____

Other documents, please specify/기타 문서. 상세히 기재: _____

Remarks/비고: _____

Requestor Information/요청자 정보 :

Requested By/요청자: _____ Title/직함: _____

Phone Number/전화번호: _____ Email/이메일: _____

I CERTIFY UNDER PENALTY OF PERJURY UNDER THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA THAT THE FOREGOING AND ALL INFORMATION HEREON, INCLUDING ANY ACCOMPANYING STATEMENTS OR DOCUMENTS IS TRUE, CORRECT, AND COMPLETE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF./제가 알고 있는 한도 내에서 이와 관련된 진술 또는 문서를 비롯한 향후의 모든 정보는 사실로써 정확하고 완전하며, 캘리포니아 주법에 따라 위증에 따른 처벌을 받을 수 있다는 점을 확인합니다.

Signature/서명

Date/날짜

**BAN: Can be obtained from your business certificate provided by the Office of the Treasurer & Tax Collector.*

/BAN: Office of the Treasurer & Tax Collector에서 제공되는 사업 인증서에서 획득될 수 있습니다.

***In the event of any inconsistency between English version and the translated version, the English version shall prevail, to the extent of such inconsistency or conflict./영어 문서와 번역된 문서 간에 내용이 일치하지 않는 경우 불일치하거나 충돌되는 범위에 대해서는 영어 문서가 우선합니다.*